

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27138937  |  |  |  |   |  |   |   |   |   |
|---|--|--|--|---|--|---|---|---|---|
| DE  | EN   | FR   | IT   | NL  | ES   | CZ  | HR  | SI  | HU  |
| <p>Klappen Sie die Hülsenmarkise bei starkem Wind oder Unwetter ein, um Beschädigungen durch Windbelastung zu verhindern. Einige Hülsenmarkisen verfügen über Wind- und Sonnensensoren, die die Markise automatisch einfahren, wenn bestimmte Werte überschritten werden.</p> | <p>Fold the sleeve awning in case of strong winds or bad weather to prevent damage caused by wind loads. Some sleeve awnings have wind and sun sensors that automatically retract the awning when certain values are exceeded.</p> | <p>Pliez le store à manches en cas de vent fort ou de tempête pour éviter les dommages causés par le vent. Certains stores à manches sont équipés de capteurs de vent et de soleil qui rétractent automatiquement le store lorsque certaines valeurs sont dépassées.</p> | <p>Piegare la tenda a maniche in caso di vento forte o tempesta per evitare danni causati dai carichi del vento. Alcune tende da sole a manica sono dotate di sensori vento e sole che ritraggono automaticamente la tenda quando vengono superati determinati valori.</p> | <p>Vouw de hoesluifel bij harde wind of storm om schade door windbelasting te voorkomen. Sommige hoesluifels beschikken over wind- en zonsensoren die de zonwering automatisch inschuiven wanneer bepaalde waarden worden overschreden.</p> | <p>Pliegue el toldo en caso de vientos fuertes o tormentas para evitar daños causados por las cargas de viento. Algunos toldos de manga tienen sensores de viento y sol que retraen automáticamente el toldo cuando se superan determinados valores.</p> | <p>Při silném větru nebo bouřce složte rukávovou markýzu, abyste zabránili poškození vlivem zatížení větrem. Některé rukávové markýzy mají větrné a sluneční senzory, které automaticky stahují markýzu, když jsou překročeny určité hodnoty.</p> | <p>Za vrijeme jakog vjetra ili oluje preklopite tendu s rukavima kako biste spriječili oštećenje od opterećenja vjetrom. Neke tende s rukavima imaju senzore za vjetar i sunce koji automatski uvlače tendu kada se prekorače određene vrijednosti.</p> | <p>Za vrijeme jakog vjetra ili oluje preklopite tendu s rukavima kako biste spriječili oštećenje od opterećenja vjetrom. Neke tende s rukavima imaju senzore za vjetar i sunce koji automatski uvlače tendu kada se prekorače određene vrijednosti.</p> | <p>Erős szél vagy vihar esetén hajtsa be a hűvelyes napellenzőt, hogy elkerülje a szélterhelés okozta károkat. Egyes hűvelyes napellenzők szél- és napérezékelőkkel rendelkeznek, amelyek bizonyos értékek túllépése esetén automatikusan visszahúzzák a napellenzőt.</p> |
| <p>Halten Sie Kinder und Haustiere fern von der Hülsenmarkise, insbesondere während des Betriebs, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.</p>  | <p>Keep children and pets away from the sleeve awning, especially during operation, to avoid accidents or injuries.</p>  | <p>Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés du store à manches, en particulier pendant le fonctionnement, pour éviter les accidents ou les blessures.</p>  | <p>Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dalla tenda a maniche, soprattutto durante il funzionamento, per evitare incidenti o lesioni.</p>  | <p>Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de hoesluifel, vooral tijdens gebruik, om ongelukken of letsel te voorkomen.</p>  | <p>Mantenga a los niños y las mascotas alejados del toldo, especialmente durante el funcionamiento, para evitar accidentes o lesiones.</p>   | <p>Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah markýzy s rukávem, zejména během provozu, abyste předešli nehodám nebo zraněním.</p>   | <p>Držite djecu i kućne ljubimce podalje od tende, posebno tijekom rada, kako biste izbjegli nezgode ili ozljede.</p>   | <p>Držite djecu i kućne ljubimce podalje od tende, posebno tijekom rada, kako biste izbjegli nezgode ili ozljede.</p>   | <p>A balesetek és sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a hűvelyes napellenzőtől, különösen működés közben.</p>  |
| <p>Stellen Sie sicher, dass die Hülsenmarkise mit einem Not-Aus-Mechanismus ausgestattet ist oder dass Sie wissen, wie Sie die Markise im Notfall schnell einfahren können.</p>   | <p>Make sure the sleeve awning is equipped with an emergency stop mechanism or that you know how to quickly retract the awning in an emergency.</p>  | <p>Assurez-vous que le store à manchon est équipé d'un mécanisme d'arrêt d'urgence ou que vous savez comment rétracter rapidement le store en cas d'urgence.</p>   | <p>Assicuratevi che la tenda a manica sia dotata di un meccanismo di arresto di emergenza o di sapere come ritrarre rapidamente la tenda in caso di emergenza.</p>   | <p>Zorg ervoor dat het kokerscherm is voorzien van een noodstopmechanisme of dat u weet hoe u het scherm in geval van nood snel kunt inschuiven.</p>  | <p>Asegúrese de que el toldo de manga esté equipado con un mecanismo de parada de emergencia o de que sepa cómo retraer rápidamente el toldo en caso de emergencia.</p>  | <p>Ujistěte se, že rukávová markýza je vybavena mechanismem nouzového zastavení nebo že víte, jak markýzu v případě nouze rychle zatáhnout.</p>   | <p>Provjerite je li tenda s rukavima opremljena mehanizmom za zaustavljanje u nuždi ili znate li kako brzo uvući tendu u slučaju nužde.</p>   | <p>Provjerite je li tenda s rukavima opremljena mehanizmom za zaustavljanje u nuždi ili znate li kako brzo uvući tendu u slučaju nužde.</p>   | <p>Győződjön meg arról, hogy a karmantyús napellenző fel van szerelve vészleállító mechanizmussal, vagy tudja, hogyan lehet gyorsan visszahúzni a napellenzőt vészhelyzetben.</p>   |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

**BAHAG AG**  
**Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim**  
**service@bauhaus.info**